

общем соответствуют явно наметившейся тенденции к сближению двух имеющихся форм литературного языка, к их взаимообогащению в области грамматики и лексики. В фонетическом отношении уже давно наблюдается процесс изживания ряда резких признаков как одного, так и другого диалекта.

Взаимодействие двух норм особенно отчетливо можно наблюдать в речи населения столицы Албании Тираны. Как уже отмечалось выше, говор коренных жителей Тираны и прилегающих районов не играет сколько-нибудь заметной роли в образовании смешанного по своему характеру городского говора албанской столицы. Хотя отдельные группы населения продолжают быть носителями старого тиранского говора, в речи жителей Тираны в настоящее время заметно преобладают нормы тоскского диалекта, что связано с наличием огромного количества выходцев из южной Албании.

В речи образованной части населения столицы тоскские нормы литературного языка преобладают совершенно определенно. Естественно, что здесь сильнее, чем где-либо, сказывается организующее влияние таких мощных факторов, как центральная печать, работа государственных учреждений, концентрация рабочих на крупных промышленных предприятиях, устная и печатная агитация и др. Нельзя забывать также о смешанном составе населения Тираны. Попадая в столицу, уроженцы северной части страны, в том числе носители гегской литературной нормы, неизбежно подвергаются воздействию южной речевой нормы, внося в то же время свой вклад в ее обогащение и расширение.

Аналогичные процессы, хотя и в меньшем масштабе, происходят в других промышленных центрах страны, растущих благодаря притоку населения из разных районов. В этом отношении особенно показательны города Дуррес (на южногегской диалектной территории) и Влора (область распространения тоскского диалекта), очень выросшие за последние годы. В настоящее время в Дурресе лишь небольшая часть населения состоит из коренных уроженцев этого города. Преобладающая масса жителей — это выходцы из различных районов Албании.

Смешанный состав населения характерен также для новых промышленных центров (например, города Сталин, Церрик и др.). Это можно наблюдать даже в маленьких рабочих поселках; например, в Рогожине (окраина южногегской территории) группа наших собеседников состояла из уроженцев Тепелене, Гьирокастра, Фиери (южная Албания), с одной стороны, и уроженцев Кавайи и Бурреля — с другой. Такое массовое передвижение населения из района в район, связанное в основном с формированием рабочего класса, — совершенно новое для Албании явление. Особенно большое значение в этом отношении имеет концентрация рабочих из различных концов страны на строительстве гидроэлектростанций и других крупных новостройках. Значительную роль в процессе перемалывания диалектных различий и усвоения тоскского варианта литературной нормы, распространяемого через центральную печать и радиовещание, играет служба в армии.

Наиболее мощным фактором, содействующим формированию единых норм национального албанского языка, является небывалый прежде подъем народного образования, всеобщее начальное обучение, распространение художественной и политической литературы.

Несмотря на всю сложность исторических условий, в которых происходит языковое объединение албанской нации, процесс этот совершается в настоящее время с поразительной быстротой. Изучение этого процесса представляет исключительно интересный.

Заканчивая свое сообщение о научной командировке в Албанскую Народную Республику, хочу воспользоваться случаем, чтобы принести искреннюю и глубокую благодарность албанским товарищам, которые с исключительным вниманием и дружеским расположением оказывали мне